



التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

[BLENDED LEARNING TO ENHANCE ARABIC LANGUAGE SKILLS FOR NON-NATIVE SPEAKERS]

Mohammad Ahsanuddin¹, Himatul Istiqomah² & Nur Faiz Kholidiyah³

^{1,2,3} Arabic Department Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang, Indonesia

Corresponding Author: mohammad.ahsanuddin.fs@um.ac.id

Received: 30/8/2023

Accepted: 18/2/2024

Published: 31/3/2024

ملخص

هدف هذا البحث إلى وصف دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها، أشكاله وإجراءاته ونتائجه. استخدم الباحثون المدخل الكيفي من خلال الدراسة المكتبية مع تقنية التحليل المحتوى. ومصادر البيانات الأساسية هي البحوث عن التعليم المدمج المنشورة في Google Cendekia منذ سنة ٢٠١١-٢٠١٩. ونتائج هذا البحث تدل على أن أشكال التعليم المدمج منها: استخدام التطبيقات واستخدام الأدوات الإلكترونية. إن إجراءاته استخدام على نموذج التصميم الثاني عند زيتون معظما. وأن نتائجه ترقية جميع مهارات اللغة العربية والعاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارات.

الكلمات المفتاحية: التعليم المدمج، اللغة العربية، المهارات اللغوية

Abstract

This study aims to explore the role of blended learning in enhancing the Arabic language skills of non-native speakers. The researchers will investigate its different forms, how it works, and its outcomes. The study will use a qualitative approach through desk research using the content analysis technique. The primary data sources will be research studies on blended learning published on Google Scholar between 2011 and 2019. The findings of this study suggest that the different forms of blended learning include the utilization of applications and e-tools. The procedures mostly follow the second design model in Zaitun's perspective, and the outcomes lead to an enhancement of all Arabic language skills. Additionally, two factors that influence the success of qualification skills will also be identified.

Keywords: blended learning, Arabic language, language skills

مقدمة

يُتبع تطوير الزمن تطوير كثرة المجالات في الحياة، خاصة بسبب تطور التكنولوجيا السريع (Khoir, Murtinugraha, & Musalamah, 2020). يكاد وجود التكنولوجيا الحديث يؤدي إلى التغيير الكبير في جميع الأحوال. وإحدى الحجج الحقيقة عنه موجودة في مجال التربية مع وجود التعليم المدمج. وهو طريقة التربية التي تجتمع أنشطة التعليم القائم على الصف والتعليم عبر الأدوات الإلكترونية (Attar & Kinsarah, 2013; Enezi, 2018).

قال كيرنا وإخوانه أن تطبيق التعليم المدمج لينالوا الإجابة الإيجابية من قبل الطلبة للمرحلة الثانوية لأنه قادر على استعداد المدخل المهم في عملية التعلم (Bagus & Sudria, 2015). ولينالوا أيضا درجة الاقتناع العالية من قبل الطلبة في جامعة أريزونا لأنه قادر على تنظيم أداة الوسائط العالية العربية وتنظيم دروسها (Tamimi, 2016). وقال عليبايكيان أن بيئة التعليم المدمج ومرونته توفير النساء لالتحاق دراستهن حتى المرحلة العالية مع احتفاظ القيم الثقافية وفي الجزيرة السعودية (R. A. Alebaikan, 2010). وأن تطبيقه في تعليم الكتابة قادر على ترقية اشترك الطلبة لأن لهم الفرص الكثيرة في تدريب الكتابة دون تحديد المكان المعين (Huda, 2018). وما سبق ذكره يدل على أن للتعليم المدمج دور مهم وتأثير كبير في مجال التربية المتعلقة بالعلوم الطبيعية وكذلك العلوم الاجتماعية في عصر الحديث.

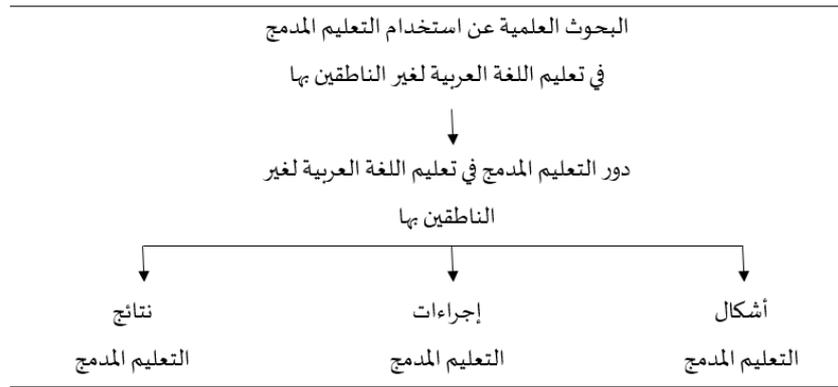
فمن المواد الرئيسية في العلوم الاجتماعية هي تعليم اللغة، سواء أكانت اللغة الأولى أم اللغة الثانية. وليس تعليم اللغة إلا تعليم التواصل (Liskinasih, 2017). لأن لن يكون التفاعل الاجتماعي إلا بوجود الاتصال. فأما الاتصال باللغة الأولى هو الكفاءة الأساسية المهمة لتأهيلها لحفظ الهوية والصلة بين المجتمع داخل البلدة. وأما الاتصال باللغة الثانية هو الكفاءة الإضافية المهمة للوصول إلى المعلومات الواسع من المصادر الأجنبية وكذلك لوفاء الطلب حسب تطور العصر. ولأن إحدى اللغات الثانية المنتشرة في العالم هي اللغة العربية (Setyawan & Anwar, 2020)، فتعلمها مهم جدا لترقية الكفاءة التواصلية بها (Mufidah, 2018). وبتابع تطوير التكنولوجيا، لا يكون تعليم اللغة العربية مستخدم على الطريقة التقليدية فحسب ولكنه مستخدم أيضا الطريقة القائمة على الأدوات الإلكترونية والإنترنت التي تسمى بالتعليم المدمج (Latchem & Jung, 2009).

وفقا للعرض السابق إن هدف البحث هو وصف دور التعليم المدمج الخاص في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ ما أشكاله وكيف إجراءاته وما نتائجه. ونتيجة هذا البحث مهمة لدى مدرسي اللغة العربية في عملية التعليم باستخدام التعليم المدمج.

منهجية البحث

استخدم هذا البحث على المدخل الكيفي (Azwar, 2005) الوصفي (Azwar, 2005, Mirza, 2005) (Fakhruddin, & Salamah, 2016). تجمع الباحثان البيانات الأساسية البحوث العلمية للغة العربية المنشورة عشر السنوات الأخيرة بعدد ١٠ عنواناً التي تم تحميلها في " Google Cendekia" (Acharya, 2004). ويستخدم أيضاً على تقنية التحليل المحتوى مع إجراء العملية الاستنتاجية.

وتصميم المنهج في هذا البحث كالتالي.



المخطط ١: تصميم المنهج

مفهوم التعليم المدمج وتصميمه

التعليم المدمج هو شكل التعليم الإلكتروني (e-learning) يتطور في البداية الأولى (Thorne, 2003). قال طورني أنه الاندماج بين:

- تكنولوجيا الوسائط المتعددة (multimedia technology)؛
- بث الفيديو عبر القرص المدمج (CD ROM video streaming)؛
- الفصول الافتراضية (virtual classrooms)؛
- البريد الصوتي (voicemail)، البريد الإلكتروني (email)، والمؤتمرات الصوتية (conference calls)؛
- نص الرسوم المتحركة عبر الإنترنت (online text animation) وبث الفيديو (Thorne, 2003, p. 16).

رأى جارسون وفاؤغان أن التعليم المدمج هو مدخل التصميم المنسجم الذي يقوم بالتقييم والتوحيد بين قوة التعليم التقليدي عبر المواجهة والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت لتحقيق الأهداف التعليمية المحدّدة (Garrison & Vaughan, 2008; Inoue, 2010). وذكر ماكدونالد أنه المبدأ المعتمد على الإستراتيجيات والوسائط لدعم أهداف الدورة وتعزيز الاستجابة لحاجات الطلبة (Macdonald, 2008).

وأكد بيلوسكي وميتكالف أن ليس التعليم المدمج فعال في اقتضاء الوقت وتخفيف التكلفة فحسب، بل توفير أكثر الطرق الطبيعية للتعليم والتطبيق أيضا (Bielawski & Metcalf, 2003).

قال إينوي أن في التعليم المدمج يمكن الطلبة والمعلمين أن يستخدم على التفاعل المتعدد (Inoue, 2010)، منه:

- المدونة (blog)؛
- الدردشة (chat) والرسالة الفورية (instant messaging)؛
- نظام إدارة الدورة (course management system)؛
- بيئة الدورة الإلكترونية (electronic course environment)؛
- Listserv، أي نظام توزيع القائمة البريدية (mailing-list) الأوتوماتية؛
- البث (podcasting)؛
- برامج الشبكة الاجتماعية (social networking software)؛
- المؤتمر عن بعد (teleconferencing)؛
- صفحة ويب (web page) (Web-Based Education) (R. Alebaikan & Troudi, 2010)؛
- ويكي (wiki)؛
- Google Classroom (Wicaksono & Rachmadyanti, 2016)

ومن الأدوات الإلكترونية (e-tools) لأداء التعليم المدمج منها: الهاتف، مشغلات MP3، الحاسوب، DVD، وشبهها (Littlejohn & Pegler, 2007). لذا، كانت مصادر التعلم في التعليم

الدمج منها: معمل الحاسوب والمكتبة وورشة لعمل والصف التقليدي ومركز البحث العلمي والمركز الاستشاري (Consulting Center) وغيرها (Ali & Ashim, 2017). تكون هذه الأدوات وسائط في تعليم المحتويات والمهارات المختلفة عبر التعليم المدمج (Leidl, Ritchie, & Moslemi, 2020).

تصميم التعليم المدمج

كان نوعا المدخل في تصميم التعليم المدمج. الأول، تحديد البرنامج التعليمي، بين التحويلية (transformative)--بديل طريقة التعليم التقليدي بالتعليم المدمج-- والإبداعية (creative). الثاني، تحديد طرق التعليم المدمج وأنواعه وكيفية الجودة (Ismail, 2019).

وكان في تصميم التعليم المدمج نماذج متنوعة. ذكر فاليانان أن تصميمه ثلاثة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, 2013).

(١) التعليم القائم على تطوير المهارات (Skill – Driven Model)، أي جمع بين التعلم الذاتي والمعلم لتيسير الدعم وتطوير المعرفة.

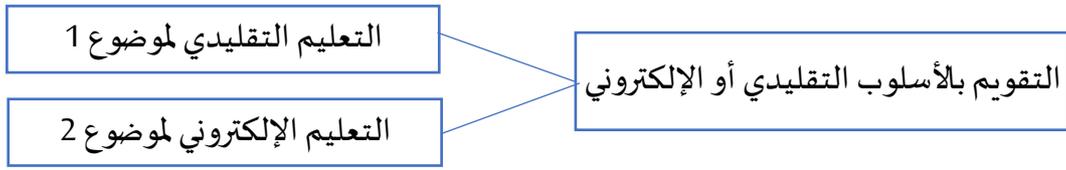
(٢) التعليم القائم على تطوير الموقف والاتجاه (Attitude – Driven Learning)، أي مزج الأحداث والوسائط المختلفة لتطوير السلوكيات المحددة ذوي التفاعل بين الطلبة.

(٣) التعليم القائم على تطوير الكفاءة (Based Learning Competency) أي مزج الأداء والأدوات لدعمه مع إدارة المعرفة والإرشاد لتطوير الكفاءات بقصد طلب المعرفة ونقلها.

من النماذج السابقة تستخلص الباحثان أنها يمكن أن تُسمى بالتعليم القائم على الجانب المهاري ثم الجانب الوجداني ثم الجانب المعرفي. هذه هي الجوانب الرئيسية التي تكون في محتوى المنهج الدراسي العام عند بلومفيلد (Seaman, 2011) أو معروف باسمها تصنيف بلوم (Anderson et al., 2001).

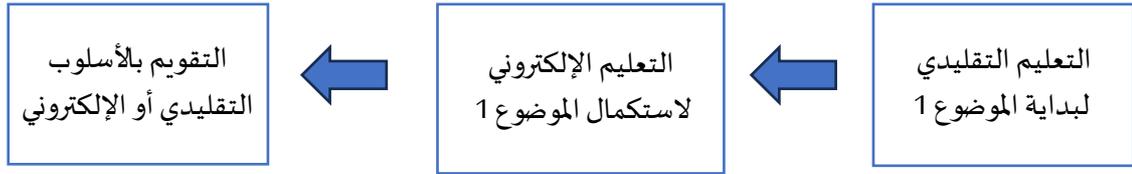
وذكر زيتون أن تصميمه أربعة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, 2013):

(١) أداء التعليم التقليدي في موضوع واحد ثم التعليم الإلكتروني في موضوع آخر. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.



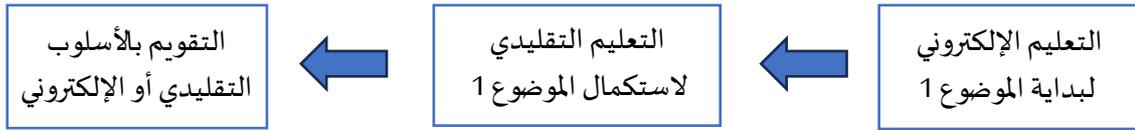
المخطط ٢: نموذج التصميم الأول

(٢) الاشتراك التعليم التقليدي في البداية فمتبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الألكتروني.



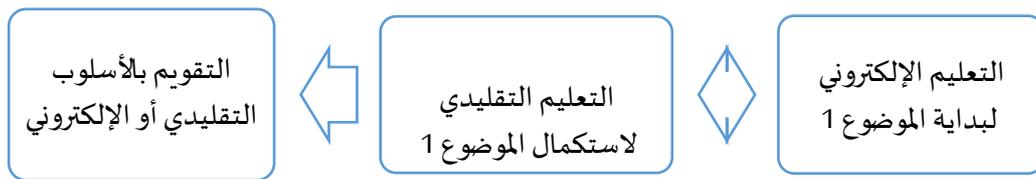
المخطط ٣: نموذج التصميم الثاني

(٣) ضد من النموذج الثاني.



المخطط ٤: نموذج التصميم الثالث

(٤) تناوب التعليم التقليدي والإلكتروني أكثر من مرة في موضوع واحد. ثم التقويم في النهاية.



المخطط ٥: نموذج التصميم الرابع

والتي يجب على أن يهتم بها المصمم أربعة أشياء. (Ismail, 2019)

(١) تحليل المحتوى، أي تناسب المحتوى التعليمي بالأهداف المقصودة.

(٢) برنامج التنفيذ، أي استخدام الطرق والوسائل المناسبة لتحقيق الأهداف.

- ٣) تحليل حاجات الطلبة، أي تركيز على أنشطة الطلبة في عملية التعليم حسب مستوياتهم.
- ٤) تنظيم القيود، أي اختيار المتطلبات لكل الأداء التعليمي.

مزايا التعليم المدمج وعيوبه

عن عطار وكنساره عن تشارلز (Charles) وكروز (Krause) قالا إن بعض المزايا للتعليم المدمج منه (Attar & Kinsarah, 2013):

- ١) ترقية جودة العملية التعليمية.
- ٢) إثراء المعرفة الإنسانية من خلال المصادر المتنوعة.
- ٣) تخفيف نفقات التعلم بشكل كبير.
- ٤) توفير الاتصال بين الطلبة أو بين الطلبة والمعلمين.
- ٥) إعطاء الفرصة الواسعة لأداء التعليم التعاوني عبر الإنترنت في الفصل وخارجه (Omar Abdulwahab, 2013).
- ٦) ترقية تأهيل المواد من خلال تكرار دروس المواد مستقلا (Eklund, Kay, & Lynch, 2003).
- ٧) تكوين بيئة التعليم المرنة.
- ٨) دعم تنوع إستراتيجية التعليم.
- ٩) توازن الاقتناع بين التعليم المركز على الطلبة وعلى المعلمين.
- ١٠) ترقية التوازن بين بيئة التعليم التقليدي والحديثي (al-Hunaiyyan, al-Huwail, & al-Sharhan, 2008).

الدلائل عن مزايا التعليم المدمج قد وجد في بحث لوبيز بيرز وإخوانه أن له التأثير الإيجابي في تخفيف معدلات التسرب وتحسين نتائج الامتحان لدى الطلبة في جامعة غرانادا (López-Pérez, Pérez-López, & Rodríguez-Ariza, 2011). وفي بحث بيكززاو وإخوانه أن له المطبق من خلال الطريقة البسيطة عبر الرسالة القصيرة والاتصال بالهاتف درجة الفعالة المتساوية بالتعليم التقليدي في مجال التمريض. هذا يدل على أنه قادر على تخفيف التكلفة في التدريب الأساسي لرعاية التوليد وحديثي الولادة في إتيوبيا (Yigzaw et al., 2019). وفي بحث

بيدي وإخوانه أنه قادر على إنجاز التعلم واحتفاظ المقابلات التحفيزية (Motivational Interviewing) عبر برنامج comMI e-learning في الأنشطة التطبيقية داخل الفصل لدى طلبة الصيدلة (Biddle & Hoover, 2020).

وقد وجد أيضا في بحث مهيدات وبركات أنه القائم على المدخل التاريخي فعال في تحسين فهم الطلبة لطبيعة العلم والتغير المفاهيمي في تدريس الكيمياء (Muhidat & Barkat, 2016). وفي بحث الحسن أنه فعال في مقرر الأحياء لدى طلاب الصف الثاني بالمدارس الثانوية الخاصة بمحلية أم درمان (Hasan, 2013a, 2013b). وفي بحث عوض وبكر أنه محتاج لأدائه في جامعة القدس المفتوحة فلسطين باستخدام تقنية الصفوف الافتراضية، لأنه مهم لتدريب المدرسين والدارسين على إتقان هذا النمط التعليمي (Awad & Baker, 2012). وفي بحث هدايتي وويجايا أنه فعال لترقية المهارات الاستقبالية لدى الطلبة في معهد بحر العلوم الإسلامي بربوبولينجو (Hayati & Wijaya, 2018). وفي بحث عداس وباك أن التعليم المدمج قادر على ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في السنة الدراسية الثانية والثالثة في الجامعة التقليدية فلسطين (Adas & Bakir, 2013).

وعن عثمان قال إن بعض العيوب للتعليم المدمج منه (Usman, 2019):

(١) محتاج إلى الوسائط المتنوعة التي صعوبة في التطبيق بدون الوسائل الداعمة.

(٢) الفروق الاقتصادية لدى الطلبة أن تكون لهم الأدوات للوصول إلى الإنترنت.

(٣) ضعف معرفة الطلبة عن استخدام التكنولوجيا والاستفادة منه.

وعن إنزي قال إن بعض السلبيات للتعليم المدمج منه (Enezi, 2018):

(١) التكاليف المرتفعة لأجهزة الحاسوب وبرامجها.

(٢) التغذية الراجعة والحوافز غير متوفرة أحيانا.

(٣) صعوبة تعرف مستوى فاعلية نظام الرقابة والتقويم والتصحيح والحضور والغياب لدى الطلبة

وزاد عطار وكنسارة تحديات تعليم المدمج كالتالية (Attar & Kinsarah, 2013):

(١) بعض الطلبة والمعلمين غير معودين في استخدام التقنية الحديثة مثل الحاسوب.

(٢) إعطال الأداة الإلكترونية أي فسادها.

- ٣) صعوبة التحول من طريقة التعليم التقليدي إلى التعليم الحديث أي التعليم المدمج.
- ٤) صعوبة الوصول إلى الويب المغلوق.
- ٥) صعوبة الوصول إلى الويب المناسبة بسبب ضعف مهارات اللغة الإنجليزية. لأن أكثر الويب معروض بها.

الدلائل عن عيوب التعليم المدمج قد وجد في بحث عثمان وهمزة أن إجراء التعليم المدمج محتاج إلى الاستعدادات المتنوعة والأوقات الطويلة لإكمال الوسائل اللائقة (Norasyikin Osman & Mohd Isa Hamzah, 2016). وفي بحث داوود أن لا توجد الفروق الكبيرة بين نتائج الطلبة في المجموعة التجريبية المستخدمة على التعليم المدمج ونتائج الطلبة في المجموعة الضابطة المستخدمة بالتعليم العادي (Dawud, 2020).

دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

البحوث العلمية عن التعليم المدمج فيها:

- ١) أثر تطبيق إستراتيجية التعليم المدمج في التحصيل الدراسي لمنهج اللغة العربية للصف السابع الأساسي في مدارس العاصمة عمان (Alrababah, 2019).
- ٢) “*Pengembangan Media Blended Learning Berbasis Edmodo Terhadap Hasil Belajar Membaca Teks Arab*” (Shofiyani & Rahmawati, 2019).
- ٣) “*Pembelajaran Maharah al-Kitabah Berbasis Blended Learning Di Tingkat Perguruan Tinggi*” (Sa’diyah, 2019).
- ٤) “*ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II*” (Mufidah, Isyaty, Kholis, & Tahir, 2018).
- ٥) “*Student Readiness in Learning Arabic Language Based on Blended Learning*” (Osman & Hamzah, 2017).
- ٦) “*Efektivitas Model Pembelajaran Blended Learning untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa Pada Kemahiran Menyimak di MAN 1 Tulungagung*” (Hadiansyah, 2017).

“*Rancangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Blended Learning*” (٧)
(Nurhidayati, 2016).

“*The Effectiveness of Blended Learning in Teaching Arabic as a Second Language*” (٨)
(Alasraj & Hael, 2014).

(٩) أثر استخدام التعلم المدمج في تحسين الاستيعاب الاستماعي لدى متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها واتجاهاتهم نحوه. (Arabi, 2013).

(١٠) أثر أسلوب التعلم المتمازج في تحصيل طلبة الصف الثالث الأساسي في اللغة العربية ودافعيتهم لتعلم اللغة العربية (Hamd, 2011).

أشكال التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، يجد الباحثون أن أشكال التعليم المدمج هي:

شكل التعليم المدمج	المصدر	الرقم
التعليم المدمج العام	(Alrababah, 2019)	1
التعليم المدمج القائم على Edmodo	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	2
التعليم المدمج القائم على واتساب والبريد الإلكتروني وفيسبوك	(Sa'diyah, 2019)	3
التعليم المدمج القائم على ICT (Information and Communications Technology) أي الفيديو عن الرسوم المتحركة والأفلام القصيرة والخطابات.	(Mufidah et al., 2018)	4
التعليم المدمج القائم على الحاسوب	(Osman & Hamzah, 2017)	5
التعليم المدمج القائم على الواتساب وMP3	(Hadiansyah, 2017)	6

شكل التعليم المدمج	المصدر	الرقم
التعليم المدمج القائم على الحاسوب وآيفون	(Nurhidayati, 2016)	7
التعليم المدمج العام	(Alasraj & Hael, 2014)	8
التعليم المدمج القائم على الأيبياد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي	(Arabi, 2013)	9
التعليم المدمج القائم على الحاسوب	(Hamd, 2011)	10

الجدول ١: أشكال التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثان أن أشكال التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية متنوعة. كانت ٤٠٪ من البحوث ذكرت أنواع التطبيقات (applications) المستخدمة في التعليم المدمج، هي Edmodo وواتساب وMP3 والبريد الإلكتروني وفيسبوك والفيديو. وكانت ٤٠٪ الأخرى ذكرت أنواع الأدوات الإلكترونية (e-tool) المستخدمة في التعليم المدمج، هي الأيبياد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وكانت بقية البحوث بقدر ٢٠٪ ما ذكرت أي الأشكال المستخدمة في التعليم المدمج. لذا، تقول الباحثان أنها مستخدم على التعليم المدمج العام أي القائم على الأدوات الإلكترونية الموجودة في بيئتها.

إجراءات التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثان أن إجراءات التعليم المدمج هي:

إجراء التعليم المدمج	المصدر	الرقم
-	(Alrababah, 2019)	1
مرحلة الاستعداد: يُوضح المعلم عما هو التعليم المدمج القائم على Edmodo	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	2

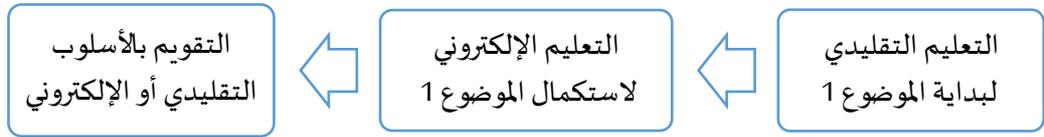
إجراء التعليم المدمج	المصدر	الرقم
<p>مرحلة الأداء: التجارب الميداني أي تطبيق التعليم المدمج القائم على Edmodo</p> <ul style="list-style-type: none"> - يلقي المعلم المادة التعليمية شفهيًا - يقرأ الطلبة النصوص المعينة عبر Edmodo <p>مرحلة التقويم: تقييم نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي</p>		
<p>مرحلة الاستعداد: يوضح المعلم عما هو التعليم المدمج وما الكتابة الموجوبة</p> <p>مرحلة الأداء: تطبيق التعليم التقليدي والتعليم الإلكتروني</p> <ul style="list-style-type: none"> - يفحص المعلم اشتراك الطلبة في الأداة الإلكترونية المحددة - يُشرف المعلم الطلبة التي تعمل الكتابة عبر الأداة الإلكترونية المحددة - يُرسل الطلبة كتاباتهم إلى المعلم عبر الأداة الإلكترونية المحددة في وقت محددة. <p>مرحلة التقويم:</p> <ul style="list-style-type: none"> - يرسل المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسلة من قبل عبر الأداة الإلكترونية المحددة. - يؤكد المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسلة من قبل شفهيًا. 	(Sa'diyah, 2019)	3
<ul style="list-style-type: none"> - مشاهدة الفيديو 	(Mufidah et al., 2018)	4

إجراء التعليم المدمج	المصدر	الرقم
- استنتاج ما في الفيديو - تعبير شفوي لإلقاء نتيجة الاستنتاج		
-	(Osman & Hamzah, 2017)	5
إجابة الأسئلة عبر الواتساب: - تخمين الكلمة باستخدام الصورة - إجابة الصحيح أم الخطأ - إجابة الأسئلة الحشوية (essay)	(Hadiansyah, 2017)	6
- ٢٥% للأنشطة المواجهة و ٧٥% عبر الإنترنت، أو - 50% للأنشطة المواجهة و ٥٠% عبر الإنترنت، أو - 75% للأنشطة المواجهة و ٢٥% عبر الإنترنت مرحلة المقدمة: - يوضح المعلم عن المادة التعليمية شمولية - يستعد الطلبة الوظيفة المعينة مرحلة الرئيسة: يعمل الطلبة وظيفتهم حسب Mo مرحلة الخاتمة: يقوم المعلم وظيفه الطلبة.	(Nurhidayati, 2016)	7
-	(Alasraj & Hael, 2014)	8
-	(Arabi, 2013)	9

الرقم	المصدر	إجراء التعليم المدمج
10	(Hamd, 2011)	-

الجدول ٢: إجراءات التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثتان أن إجراءات التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة معظمها مستخدم على التصميم بالنموذج الثاني الذي ذكره زيتون. وهو اشتراك المعلمين، التقليدي في البداية فمتبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.



المخطط ٦: نموذج التصميم الثاني

ولا تجد الباحثتان في نصف البحوث الأخرى عرض الإجراءات للتعليم المدمج بل تجد فيها إجراءات البحث فحسب.

نتائج التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثتان أن نتائج التعليم المدمج فيها كما المكتوب في الجدول التالي.

الرقم	المصدر	نتيجة التعليم المدمج
1	(Alrababah, 2019)	ترقية أداء تعلم اللغة العربية
2	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	ترقية مهارة القراءة
3	(Sa'diyah, 2019)	ترقية مهارة الكتابة
4	(Mufidah et al., 2018)	ترقية مهارة الاستماع ٢ والحفز لتعلمها

نتيجة التعليم المدمج	المصدر	الرقم
-	(Osman & Hamzah, 2017)	5
ترقية مهارة الاستماع	(Hadiansyah, 2017)	6
ترقية أداء تعليم اللغة العربية	(Nurhidayati, 2016)	7
ترقية الكفاءة لانتقال المعرفة	(Alasraj & Hael, 2014)	8
ترقية مهارة الاستماع الحرفي والتفسيري والاستنتاجي	(Arabi, 2013)	9
ترقية الحفز لتعلم اللغة العربية	(Hamd, 2011)	10

الجدول ٣: نتائج التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثان أن نتائج التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة هي ترقية المهارات اللغوية الثلاثة الاستماع والقراءة والكتابة. ولكن في عملية البحوث توجد أيضا ترقية مهارة الكلام التي تتبع مهارة الاستماع خاصة في البحث الرابع. ولكنها لا تكون التركيز في البحث المذكور.

وإضافة إلى ذلك، تجد الباحثان أن نتائج التعليم المدمج هي ترقية أداء تعلم اللغة العربية وتعليمه عامة وترقية الحفز لتعلمها خاصة. ليس الأداء والحفز من مهارات اللغة العربية ولكنهما بعض العوامل المؤثرة على نجاح تأهيل المهارات.

ولا تجد الباحثان في بحث عثمان وهمزة في الرقم الخامس أي المهارات المركزة. لأن هذا البحث يهدف أن يكتشف استعداد الطلبة لأداء التعليم المدمج لمادة اللغة العربية. أي يكون هذا البحث فحص الأدوات الإلكترونية المحتاجة في أداء التعليم المدمج وفحص كفاءة الطلبة المتعلقة باستخدام الأدوات المحددة.

خاتمة

إن التعليم المدمج هو تطوير التعليم الإلكتروني (e-learning). فيه اندماج طريقة التعليم التقليدي بالمواجهة والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت. كانت كثرة البحوث الدالة على فعاليته في

عملية التعليم وما إلا في تعليم اللغة العربية. من البيانات المستخدمة في هذا البحث يوجد دور التعليم المدمج في تعليم اللغة العربية تأكيداً. فيها يكون التعليم المدمج بشكل استخدام التطبيقات: Edmodo وواتساب وMP3 والبريد الإلكتروني وفيسبوك والفيديو، وبشكل استخدام الأدوات الإلكترونية: الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وفيها تكون إجراءات التعليم معظمها مستخدماً على نموذج التصميم الثاني عند زيتون، أي اشترك المعلمين، التقليدي في البداية فمتبع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني. وفيها تكون نتائج التعليم المدمج ترقية مهارات اللغة العربية الثلاثة ملفوظاً: مهارة الاستماع والقراءة والكتابة، ومهارة واحدة ملحوظاً أي مهارة الكلام. وفيها أيضاً ترقية العاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارة السابقة، وهما الأداء والحفز. هذه النتيجة مؤكدة إلى أن التعليم المدمج للغة العربية فعال جداً وله دور أهم. وهو لائق لتطبيقه وتبديعه وتطويره في وقت لاحق.

REFERENCES

- Acharya, A. (2004). Google Cendekia: Bibliographic Database. Retrieved February 10, 2020, from Google Scholars website: <https://scholar.google.co.id/schhp?hl=id>.
- Adas, D., & Bakir, A. (2013). Writing Difficulties and New Solutions: Blended Learning as an Approach to Improve Writing Abilities PhD in teaching English Language Methods. al-Quds Open University. *International Journal of Humanities and Social Science*, 3(9), 254-266.
- Alasraj, A., & Hael, A. (2014). The Effectiveness of Blended Learning in Teaching Arabic as a Second Language. *International Journal of Research in Humanities and Social Studies*, 1(1), 13-17.
- Alebaikan, R. A. (2010). *Perceptions of Blended Learning in Saudi Universities*. Doctoral Thesis.
- Alebaikan, R., & Troudi, S. (2010). Blended Learning in Saudi Universities: Challenges and perspectives. *ALT-J: Research in Learning Technology*, 18(1), 49-59.
- Ali, A. A. A. A., & Ashim, A. (2017). Total Quality Management for Blended Learning in Higher Education (Theoretical Approach). *Qalaai Zanist Scientific Journal*, 2(3), 39-68.
- Alrababah, N. K. (2019). The Impact of Implementing the Integrated Education Strategy on the Academic Achievement of the Arabic Language Curriculum for the Seventh. *Journal Of Educational and Psychological*, 16(63), 76-102.
- Anderson, L. W., Krathwohl, D. R., Airasian, P. W., Cruikshank, K. A., Mayer, R. E., Pintrich, P. R., Wittrock, M. C. (Eds.). (2001). *A taxonomy for Learning Teaching and Assessing; A Revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives*. Longman: Addison Wesley Longman Inc.

- Arabi, U. Z. S. A. (2013). Athar Istikhdam al-Ta'allum al-Mudmaj fi Tahsin al-Isti'ab al-Istima'i lada Muta'allimi al-Lughah al-'Arabiyyah Ghayr al-Natiqin biha wa Ittijahatihim Nahwah. *al-Majallah al-Filastiniyyah li al-Ta'lim al-Maftuh*, 4(7), 53-86.
- Attar, A. I., & Kinsarah, I. M. (2013). *Tiknologiya al-Damj fi Marakiz Masadir al-Ta'allum*. Riyadh: Ummul Qura University.
- Awad, H. M., & Baker, I. F. A. (2012). The Effect of the Implementation of Blended Learning Pattern Method on Students' Achievement at al-Quds Open University/Palestine. In *Journal of Educational and Psychological*, 13.
- Azwar, S. (2005). *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Bagus, I., & Sudria, N. (2015). Apa Respon dan Harapan Siswa SMA tentang Blended Learning? *Jurnal Pendidikan dan Pengajaran*, 48(1-3), 15-26.
- Biddle, M. A., & Hoover, R. M. (2020). Teaching motivational interviewing in a blended learning environment. *Currents in Pharmacy Teaching and Learning*.
- Bielawski, L., & Metcalf, D. (2003). *Blended eLearning: Integrating Knowledge, Performance Support, and Online Learning* (S. Farnham, Ed.). Amherst - Massachusetts: HRD Press Inc.
- Dawud, H. S. (2020). The Effect of Bland Teaching Strategy on Biology Scientific Sense for the Students of the Third Grade Average. *Journal of Education and Scientific Studies*, 2(15), 131-152.
- Eklund, J., Kay, M., & Lynch, H. M. (2003). *E-learning Emerging Issues and Key Trends*.
- Enezi, Ahmeed bin Maajoon al. (2018). Mustawa Jawdat al-Ta'lim al-Mudmaj wa Mu'awwiqat Tawzifih fi Muqarrar al-Hasib al-Ali min Wijhat Nazar al-Talabah bi Jami'at al-Hudud al-Shamliyyah fi Daw' Ba'd al-Mutaghayyirat. *Majallah Kulliyah al-Tarbiyah, Jami'at al-Azhar*, 1(177), 113-260.
- Garrison, D. R., & Vaughan, N. D. (2008). *Blended Learning in Higher Education; Framework, Principles, and Guidelines*. San Francisco: Jossey Bass.
- Hadiansyah, M. H. (2017). Efektivitas Model Pembelajaran Blended Learning untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa pada Kemahiran Menyimak di MAN 1 Tulungagung. *Konferensi Nasional Bahasa Arab III*, 207-215. Malang: UM Press.
- Hamd, A. A. B. (2011). Athar Uslub al-Ta'allum al-Mutamazij fi Tahsil Talabah al-Saff al-Thalith al-Asasi fi al-Lughah al-'Arabiyyah wa Dafi'iyatuhum li Ta'allum al-Lughah al-'Arabiyyah. *Dirasat; Education Sciences*, 38(1), 176-188.
- Hasan, I. I. K. (2013a). Fa'illiyyah Istikhdam al-Ta'lim l-Mudmaj 'ala al-Tahsil al-Dirasi fi Muqarrar al-Ihya' lada Tullab al-Saff al-Thani bi al-Madaris al-Thanawiyah al-Khassah bi Mahalliyyah Umm Durman wa Ittijahatuhum Nahwah. *Annual Conference-Humanities and Educational Studies*, 1-32. University of Khartoum.
- Hasan, I. I. K. (2013b). The Effective of Utilization Blending Learning on Academic Achievement in Biology Course of Second Class Student. *Journal of Educational and Psychological*, 36, 58-85.
- Hayati, N., & Wijaya, M. (2018). Pengelolaan Pembelajaran melalui Blended Learning dalam Meningkatkan Receptive Skill Peserta Didik di Pondok Pesantren. *Palapa*, 6(2), 1-18.

- Huda, M. (2018). Blended Learning: Improvisation in Experience Writing Learning. *Lensa: Kajian Kebahasaan, Kesusastraan, dan Budaya*, 8(2), 117–130.
- al-Hunaiyyan, A., al-Huwail, N., & al-Sharhan, S. (2008). Blended e-learning Design: Discussion of Cultural Issues. *International Journal of Cyber Society and Education*, 1(1), 17–32.
- Inoue, Y. (2010). *Cases on Online and Blended Learning Technologies in Higher Education: Concepts and Practices* (K. Klinger, Ed.). Guam: Information Science Reference.
- Ismail, M. (2019). Asālīb Bināi Manhaj at-Ta'allum al-Madji 'alā Asās al-Madkhal al-Itisālī li Tanmiyati Mahārāt al-Lughah al-'Arabiyyah li Nātiqīna bi Ghairihā. *Lisan al-Dhad*, 6(2), 147–170.
- Khoir, H. M., Murtinugraha, R. E., & Musalamah, S. (2020). Pengembangan Media Pembelajaran e-Learning Berbasis Moodle pada Mata Kuliah Metodologi Penelitian. *Jurnal Pendidikan Teknik Sipil*, 9(1), 54–60.
- Latchem, C., & Jung, I. (2009). *Distance and blended learning in Asia*.
- Leidl, D. M., Ritchie, L., & Moslemi, N. (2020). Blended Learning in Undergraduate Nursing Education – A Scoping Review. *Nurse Education Today*, 86.
- Liskinasih, A. (2017). Sastra, Bahasa, Budaya dan Pengajarannya di Era Digital. In Soedjidjono (Ed.), *Konferensi Nasional Sastra, Bahasa dan Budaya (KS2B)* (pp. 163–184). Malang: Fakultas Bahasa dan Sastra.
- Littlejohn, A., & Pegler, C. (2007). Preparing for Blended e-Learning. In *Preparing for Blended e-Learning*.
- López-Pérez, M. V., Pérez-López, M. C., & Rodríguez-Ariza, L. (2011). Blended Learning in Higher Education: Students' Perceptions and their Relation to Outcomes. *Computers and Education*, 56(3), 818–826.
- Macdonald, J. (2008). *Blended Learning and Online Tutoring: Planning Learner Support and Activity Design*. England: Gower.
- Mirza, G., Fakhrudin, Y., & Salamah, Y. (2016). *Muqaddimah fi Manahij al-Bahth al-'Ilmi al-Ijtima'i*. Republic Institute for Scientific Research.
- Mufidah, N. (2018). ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II. *Lisanuna*, 8(2), 174–184.
- Mufidah, N., Isyaty, I., Kholis, N., & Tahir, S. Z. Bin. (2018). ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II. *Lisanuna*, 8(2), 174–183.
- Muhidat, R. M., & Barkat, A. A. (2016). The Effectiveness of Blended Learning Based on Historical Approach in Enhancing Pupils' Understanding of Nature of science and Concep. *IUGJEPS; IUG Journal of Educational and Psychology Sciences*, 24(3), 83–107.
- Norasyikin Osman & Mohd Isa Hamzah. (2016). Hubungan Kesiediaan Pelajar Mengikuti Pembelajaran Berasaskan Blended Learning Berdasarkan Jantina dan Program. *Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik*, 4(2), 1–9.
- Nurhidayati. (2016). Rancangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Blended Learning. *Konferensi Nasional Bahasa Arab II*, 394–401. Malang: UM Press.
- Omar Abdulwahab, A. (2013). Collaborative Blended Learning with Higher Education Students in an Arabic Context. University of Wollongong.

- Osman, N., & Hamzah, M. I. (2017). Student Readiness in Learning Arabic Language based on Blended Learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 6(5), 83-89.
- Sa'diyah, H. (2019). Pembelajaran Maharah al-Kitabah Berbasis Blended Learning di Tingkat Perguruan Tinggi. *Lughawiyat*, 1(1), 38-48.
- Seaman, M. (2011). Bloom's Taxonomy: Its Evolution, Revision, and Use in the Field of Education. In P. B. U. David J. Flinders (Ed.), *Curriculum and Teaching Dialogue* (Vol. 13, pp. 29-43). Information Age Publishing.
- Setyawan, C. E., & Anwar, K. (2020). Peran Bahasa Arab dalam Pendidikan Islam Sebagai Urgensitas Menghadapi Revolusi Industri 4.0. *Jurnal Lahjah Arabiah*, 1(1), 14-29.
- Shofiyani, A., & Rahmawati, R. D. (2019). Pengembangan Media Blended Learning Berbasis Edmodo Terhadap Hasil Belajar Membaca Teks Arab. *Seminar Nasional Multidisiplin*, 144-152. Jombang: Unwaha.
- Tamimi, M. H. M. (2016). *Teaching Culture in Arabic: Perspectives on the Use of Blended Learning and Hypermedia*. University of Arizona.
- Thorne, K. (2003). *Blended Learning: How to Integrate Online Learning and Traditional Learning*.
- Usman, U. (2019). Komunikasi Pendidikan Berbasis Blended Learning Dalam Membentuk Kemandirian Belajar. *Jurnal Jurnalisa*, 4(1), 136-150.
- Wicaksono, V. D., & Rachmadyanti, P. (2016). Pembelajaran Blended Learning melalui Google Classroom di Sekolah Dasar. *Seminar Nasional Pendidikan PGSD UMS & HDPGSDI Wilayah Timur*, 513-521.
- Yigzaw, M., Tebekaw, Y., Kim, Y.-M., Kols, A., Ayalew, F., & Eyassu, G. (2019). Comparing the Effectiveness of a Blended Learning Approach with a Conventional Learning Approach for Basic Emergency Obstetric and Newborn Care Training in Ethiopia. *Midwifery*, 78, 42-49.